

第一章 緒論

第一節 研究動機

基督宗教的《新約聖經》中，《馬太福音》、《馬可福音》、《路加福音》和《約翰福音》這四卷《福音書》均描述了耶穌接受浸禮的情景：當耶穌從水裡上來，天忽然開了，他看見聖靈「像一隻鴿子」¹降下落在他身上。《福音書》中又以《路加福音》記載「聖靈以肉體的形狀像一隻鴿子」，清楚地表明這不是想像或感覺，而是一隻可以看見的、有肉身的鴿子。

猶太民族是一個善用象徵的民族，在形容一個特定的事物或情理時，往往用一個具體的形象描述。《聖經》中充滿以象徵的方式描述，如《利未記》言「要把這羊放在曠野，這羊要擔當他們一切的罪孽，帶到無人之地。」²就是以放逐的羊象徵人的罪孽遠離。《聖經》中用來象徵「聖靈」的象徵物除鴿子之外，還有風³、水⁴、雨⁵、火⁶、油⁷、封印⁸、抵押物⁹等，當鴿子和這些不明顯具有生命的東西放在一起時，立即吸引了維瑩的注意，為什麼有個動物，一種鳥類，而且是隻鴿子，不是《聖經》中經常出現的老鷹，被用來象徵聖靈，並且是出現在描述耶穌接受浸禮的場合。

當我們看這四卷《福音書》的描述：

《馬太福音》

耶穌受了浸，立即從水裡上來。看哪，天為他打開了，他看見上帝的靈正降下，像一隻鴿子，來到他身上。看哪，從天上有聲音說：『這是我的愛子，我所喜悅的。』¹⁰

¹ 《馬太福音》三章十六節、《馬可福音》一章十節、《路加福音》三章二十二節和《約翰福音》一章三十二節。

² 《利未記》十六章二十二節。

³ 《約翰福音》三章八節、《使徒行傳》二章二節和《以西結書》三十七章九節。

⁴ 《約翰福音》四章十四節、七章三十七至三十九節、《以賽亞書》四十四章三節和《以西結書》四十七章一至十二節。

⁵ 《約珥書》二章二十三節。

⁶ 《使徒行傳》二章三節。

⁷ 《以賽亞書》六十一章一節和《哥林多後書》一章二十一至二十二節。

⁸ 《以弗所書》一章十三節、四章三十節和《哥林多後書》一章二十二節。

⁹ 《哥林多後書》一章二十二節、五章五節和《以弗所書》一章十四節。

¹⁰ 《馬太福音》三章十六至十七節。

《馬可福音》

在那些日子，耶穌從加利利的拿撒勒來，進入約但河裡受了約翰的浸，他立即從水裡上來，他看見天裂開，這靈像一隻鴿子降下進入他裡面。又有聲音從天上來，說：『你是我的愛子，我喜悅你。』¹¹

《路加福音》

眾百姓都受了浸，耶穌也受了浸，他正禱告的時候，天就開了，聖靈降臨在他身上，以肉體的形狀像一隻鴿子，又有聲音從天上來說：『你是我的愛子，我喜悅你』。¹²

《約翰福音》

約翰又作見證說：『我看見聖靈，像一隻鴿子從天降下，留住在他身上。』¹³

從《福音書》的記載，《馬太福音》和《馬可福音》明顯地寫到只有耶穌看見了那隻像聖靈的鴿子，《路加福音》描述的受浸場景有許多人，但似乎看見那隻鴿子的也只有正在禱告¹⁴的耶穌一人，《約翰福音》沒有寫到耶穌看見鴿子，而是以施浸約翰的見證說明他看見了那隻鴿子。由此可見，看見聖靈像鴿子的兩個人是耶穌和施浸約翰，《福音書》的四位作者都沒有看見那隻像聖靈的鴿子，但是他們都確信那是一隻鴿子，不是老鷹，也不是斑鳩或其他鳥類。

若我們擴大範圍看耶穌受浸的經文，四卷《福音書》中只有《馬太福音》和《約翰福音》記載了受浸事件的上下文。

《馬太福音》三章十三至十七節言：

當下，耶穌從加利利來到約但河，見了約翰，要受他的浸。約翰想要攔住他，

說：「我當受你的浸，你反倒上我這裡來麼？」

耶穌回答說：「你暫且許我。因為這樣實現所有的義對我們是合宜的。」於是約

¹¹ 《馬可福音》一章九至十一節。

¹² 《路加福音》三章二十一至二十二節。

¹³ 《約翰福音》一章三十二節。

¹⁴ 此處的「正禱告」沒有寫出主詞，由於此字是陽性單數的分詞，清楚地是指耶穌，可見雖然眾人受浸，但聖靈降臨時耶穌一人正在禱告。

翰許了他。耶穌受了浸，立即從水裡上來。看哪，天為他打開了，他看見上帝的靈正降下，像一隻鴿子，來到他身上。從天上有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」

《約翰福音》一章二十九至三十四節言：

次日，約翰看見耶穌來到他那裡，就說：「看哪，上帝的羔羊，除去世人罪孽的。」

這就是我曾說，有一位在我以後來，反成了在我以前的，因他本來在我以前。

我先前不認識他，如今我來用水施浸，為要叫他顯明給以色列人。」

約翰又作見證說：「我曾看見聖靈，像一隻鴿子從天降下，留住在他身上，我先前不認識他，只是那差我來用水施浸的對我說：『你看見聖靈降下來，留住是誰的身上，誰就是用聖靈施浸的。』我看見了，就證明這是上帝的兒子。」

從上下文看耶穌受浸的事件並不是偶發的事件，乃是耶穌由故鄉加利利來到在曠野傳道的約翰那裡，並且執意要約翰為他施行浸水的禮儀。在耶穌受浸之後，發生了奇特的現象，《馬太福音》記載天開了，聖靈像一隻鴿子降下，來到耶穌身上，從天上有聲音說耶穌是上帝所愛的兒子。《約翰福音》沒有記載天開了，也沒有記載天上有聲音說話，卻以約翰看見和口述的見證，證明聖靈像一隻鴿子降下，留住在他身上，以此證明¹⁵耶穌是「用聖靈施浸的」，耶穌是「上帝的兒子」。

《馬太福音》的作者顯然對於天開了，天上有聲音等神蹟詳細記錄，顯示《馬太福音》的作者和讀者是接受神蹟的人，也顯示《馬太福音》用神蹟吸引人重視這件事。然而《約翰福音》的作者似乎有意忽略了天開了和天上有聲音傳來這樣的神蹟，顯示《約翰福音》的作者和讀者是不那麼重視神蹟的人，他們應該是看重理性思考的猶太人或希臘人。比較這兩位作者的描述，約翰並沒有把「聖靈像鴿子」視為「神蹟」。從四卷《福音書》的記載均沒有透露為何「聖靈

¹⁵ 「證明」希臘文 (martureo) 這個字有「提出證明」和「是證人」的涵義，在此以完成式動詞表達這個事件對於「這位就是上帝的兒子」已經提出證明」並且直到現在產生持續的果效。Walter Bauer, *Wörterbuch zum Neuen Testament* (Berlin und New York: Walter de Gruyter, 1988), 998.

像鴿子」，顯示《福音書》的作者和讀者都知道「聖靈像鴿子」這個象徵所代表的意涵。然而，我們今天讀《福音書》的人，實在無法從字面和常理明白為什麼「一隻鴿子」會像「聖靈」。

「為什麼是一隻鴿子？」這個問題像翱翔的鳥不斷地盤旋在維瑩的腦中，《新約聖經》裡《福音書》的作者對這隻鴿子的出現沒有任何的附帶說明，似乎他們和他們的讀者都認定「聖靈像鴿子」是很自然的事情。在那個希臘文化的背景中他們對鴿子有什麼印象？他們是否從《舊約聖經》或是近東文化中擷取了什麼鴿子的形象？鴿子的生活和性情像聖靈那方面的屬性？維瑩數年來與殘障的鴿子同住，與鴿子建立了親密的感情，觸動維瑩進一步研究《福音書》的作者所說的「聖靈像鴿子」所要強調的是什麼，為什麼會用鴿子來象徵聖靈。

第二節 文獻回顧

所有的國內外博碩士論文和書籍還沒有發現人專門研究「聖靈像鴿子」這個題目，然而以「聖靈」為研究對象，或是解釋《福音書》的作品卻多的不可勝數。絕大多數的著作對於「聖靈像鴿子」都沒有解釋，或是簡短地帶過。對於這個象徵提出說明的作者有各種不同的解釋，顯示對《福音書》的作者為何會使用這個象徵至今沒有統一被認定的答案，也有作者直接說這是一個「謎」(puzzle)¹⁶。多數的學者都不僅採用一種途徑解釋，本文將各種解釋歸納為以下四種途徑：

一、以鴿子的生活和性情解釋，純潔、無罪、和平、馴良、不傷害人、喜悅或只因為鴿子比其他動物容易感受愛，早期基督宗教的教父多是如此解釋，如俄利根 (Origen, 185-254 CE)、摩普綏提亞的提奧多若 (Theodore of Mopsuestia, ca. 350-428 CE) 和安波羅修 (Ambrose, 340-397 CE)¹⁷，也有許多的近代學者用這種途徑，再配合鴿子其他的宗教形象解釋¹⁸。還有學者以鴿子作為「傳信者」的角色解釋鴿子把神的信息傳遞給耶穌，告之他被呼召要完成任務的時候到了¹⁹。本文認為視鴿子純潔、無罪等解釋是過於主觀的認定，如此解釋也無法突顯聖

¹⁶ John Nolland, *The Gospel of Matthew* (Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 2005), 156.

¹⁷ Gerald F. Hawthorne, *The Presence & the Power* (Dallas, TX: Word Publishing, 1991), 125. Manlio Simonetti, ed., *Ancient Christian Commentary on Scripture, Ia Matthew 1-13* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2001), *Matthew 3:13-17*. Arthur A. Just, Jr., ed., *Ancient Christian Commentary on Scripture, III Luke* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2003), *Luke 3:21-22*.

¹⁸ Alfred Plummer, *An Exegetical Commentary on the Gospel According to S. Matthew* (London: Robert Scott, 1911), 33. G. Campbell Morgan, *The Gospel According to Matthew* (New York and London: Fleming H. Revell Company, none), 27-28. David Thomas, *The Gospel of Matthew* (Grand Rapids, MI: Kregel Publications, 1979), 18.

¹⁹ John Nolland, *The Gospel of Matthew*, 156.

靈與耶穌的差別，似乎在解釋「耶穌像鴿子」。以鴿子作為「傳信者」的角色比較可取，但是其中可能還有更深入的內涵有待挖掘。

二、以希臘背景的思想解釋，指出鴿子落在人身顯示這人是神選擇的人²⁰。或說鴿子在希臘文學中經常是神祇的預兆鳥，顯示神的選擇或命運²¹。這些作者雖然提及希臘背景，但是對於希臘宗教沒有多作說明。鴿子除了為神祇顯明預兆外，牠是古希臘宗教和神話中重要的鳥類，在神殿說出神諭的女祭司也被稱為「鴿子」²²，鴿子也是希臘女神阿芙羅狄特（Aphrodite）的神鳥。本文將探討鴿子在克里特島（Crete）的米諾斯（Minos）宗教的角色，以及鴿子在古希臘宗教中的角色，期待對《新約聖經》時代鴿子的形象有更清楚地認識。

三、以近東文化的傳統觀念解釋，鴿子落在人身在東方神話顯示此人是由女神生產或收養的國王²³，也有人認為在亞述和巴比倫鴿子落在人身是表示對某位神靈的忠誠²⁴。這方面的解釋均很簡短，使人仍然不清楚鴿子在古代信仰的角色，本文嘗試蒐集關於古代美所不達米亞的史詩敘述等文獻，以及蘇美、巴比倫、敘利亞等地和鴿子有關的信仰作研究，認識鴿子在古代宗教的形象。

四、以《舊約聖經》對鴿子的描述和猶太文學解釋，鴿子在上帝創世和挪亞方舟的記載中都代表新生命的誕生，如同耶穌受浸。特土良（Tertullian, 160-220 CE）將挪亞從方舟放出的那隻「探測水位的鴿子」²⁵視為聖靈的象徵²⁶。有學者將《創世記》創造世界的記載中言「運行在水面上的聖靈」²⁷視為鴿子²⁸。有學者以《何西阿書》²⁹解釋鴿子象徵以色列的社團，一個新的以色列將要產生³⁰，如同拉比文學中鴿子也代表以色列³¹。有學者言鴿子在猶太文化中就是聖靈的象徵³²。鴿子在《舊約聖經》是獻祭的祭牲³³，有學者聯想到耶穌作為祭牲的事奉³⁴。本文

²⁰ Gerald F. Hawthorne, *The Presence & the Power*, 125.

²¹ Fred B. Craddock, *Luke* (Louisville, KY: John Knox Press, 1990), 51. Warren Carter, *Matthew and the Margins* (Maryknoll, NY: Orbis Books, 2000), 103.

²² Paul Cartledge ed. *The Cambridge Illustrated History of Ancient Greece* (Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1998), 340.

²³ Gerald F. Hawthorne, *The Presence & the Power*, 125.

²⁴ William H. Van Doren, *Gospel of John* (Grand Rapids, MI: Kregel Publications, 1981), 93.

²⁵ 《創世記》八章八至十二節。

²⁶ Dale C. Allison, Jr., ed., *Matthew* (New York: T & T Clark International, 2004), 46-47.

²⁷ 《創世記》一章二節。

²⁸ A. B. Simpson, *The Holy Spirit or Power from on High* (Harrisburg, PA: Christian Publications, Inc., none), 15-17.

²⁹ 《何西阿書》七章十一節和十一章十一節。

³⁰ Gerald F. Hawthorne, *The Presence & the Power*, 126. F. Godet, *Commentary of the Gospel of John*, trans. Timothy Dwight (New York: Funk & Wagnalls Company, 1886), 317.

³¹ C. F. Evans, *Saint Luke* (London: SCM Press and Philadelphia, PA: Trinity Press International, 1990), 248.

³² Craig S. Keener, *Matthew* (Downers Grove, IL and Leicester, UK: InterVarsity Press, 1997), 85-86.

³³ 《創世記》十五章九節、《利未記》一章十四節、五章七節和十一節、十二章六節和八節、十

質疑把鴿子和聖靈畫上等號解釋創世的記錄和挪亞方舟的故事，也不認為能採用鴿子代表以色列的解釋來看「聖靈像鴿子」。本文將研究《舊約聖經》和《新約聖經》對「聖靈」和對「鴿子」的描述，知道過去的人對「聖靈」的看法，以及對「鴿子」的形象認知，希望能明白「聖靈像鴿子」在《新約聖經》被用於耶穌受浸的場景對描述「聖靈」有何特殊的意涵。

從以上的文獻回顧看出來學者們或以鴿子的性情作研究，或從希臘文化或近東神話作研究，或從《舊約聖經》和猶太傳統觀念探討，但是卻沒有探討鴿子被選擇象徵聖靈的原因，對於《舊約聖經》和《新約聖經》之間鴿子和聖靈記載的差異也沒有比較，對於兩約之間鴿子的宗教形象和聖靈的概念亦無探究。本文期盼探索這些未被注意的地方，希望能對鴿子象徵聖靈有更多的理解。

第三節 研究方法與進行步驟

本文首先要探討「宗教象徵」在宗教研究的重要，以及宗教象徵的詮釋，嘗試釐清對「鴿子象徵聖靈」這個題目該以什麼樣的方式去詮釋，也要探討在《馬太福音》中所使用的「像」字和另外三卷福音書用字不同³⁵，《馬太福音》用這個字有無特別的用意，並討論「像鴿子」是像鴿子的「飛翔降下」還是像鴿子「這種鳥」。

然後本文將以兩個面向來研究「聖靈為何像鴿子」，第一個面向本文探討鴿子在美所不達米亞、克里特島，以及鴿子在古希臘宗教中的角色。在美所不達米亞的巴比倫女神伊斯塔 (Ishtar 或 Istar) 傳到敘利亞，成為阿斯塔特 (Astarte 或譯亞斯他錄、阿市托勒特)，並傳播於整個西亞和地中海東岸，直到埃及，阿斯塔特被認為就是希臘女神阿芙羅狄特的前身，這些女神都是以鴿子作為她們的神鳥和化身。在米諾斯文明時代的克里特島，人們崇拜「鴿子女神」，以及邁錫尼時代的書版留下「鴿神佩雷雅」的名字³⁶，極可能是古代被廣為崇奉的大母神。

本文將從古代蘇美和阿卡得的神話和史詩 (Sumerian and Akkadian Myths and Epics)、古希臘的文獻和現代學者對考古發現的研究中整理出有關鴿子在古代宗教的角色、鴿子和女神崇拜的關聯等資料。所參考的古代文獻包括《吉爾加美

四章二十二節和三十節、十五章十四節和二十九節，和《民數記》六章十節。

³⁴ G. Campbell Morgan, *The Gospel According to Matthew*, 27-28.

³⁵ 《馬太福音》三章十六節使用的「像」是 (hosei)，其他三卷福音書用 (hos)。

³⁶ 比爾·利維克 (Pierre Lévêque) 著，王鵬、陳祚敏譯，《希臘的誕生：燦爛的古典文明》(台北市：時報文化，1994) 143。

什史詩》(The Epic of Gilgamesh)、向伊斯塔吟唱的哀歌祈禱(Prayer of Lamentation to Ishtar)、荷馬(Homer)的史詩《伊利亞德》(*Iliad*)和《奧德賽》(*Odyssey*)，以及赫西俄德(Hesiod)的《工作與日子》(*Erga kai Hemerai*)和《神譜》(*Theogonia*)。

第二個面向，以基督宗教的經典《舊約聖經》和《新約聖經》作文獻分析的研究，這方面的研究以兩個主題進行，第一個主題是「鴿子」，將探討「鴿子」在《舊約聖經》扮演什麼角色，這樣的角色是否影響《新約聖經》的作者以「鴿子」象徵聖靈，還要探究以鴿子為名的先知「約拿」，他的名字「鴿子」³⁷與他的生命經歷有何關聯，在《約拿書》有什麼信息與「鴿子」有關。接著探討在《新約聖經》中除了描述「聖靈像鴿子」的經文以外，其他經文是如何描寫鴿子。最後將比較鴿子的形象在《舊約聖經》和《新約聖經》有何不同。

第二個主題是「聖靈」，將探討「聖靈」³⁸在《舊約聖經》和《新約聖經》中與鴿子相關的描述，並比較「聖靈」在《舊約聖經》和《新約聖經》中的差異。此外，本文也要由兩約之間的古代文獻探討在《舊約聖經》和《新約聖經》之間的希臘化時代人們對聖靈的觀念，當時人對聖靈的觀念與鴿子的形象是否有近似之處。所參考的古代文獻包括《所羅門詩篇》(The Psalms of Solomon)、《十二族長約書》(The Testaments of the Twelve Patriarchs)中的《利未約書》(The Testament of Levi)、《公社清規》(The Rule of the Community)和《所羅門智慧書》(the Wisdom of Solomon)。

末了，本文將分析聖靈的其他象徵物，藉此比較鴿子作為聖靈象徵物的特質，對照所有鴿子在古代宗教以及《新約聖經》和《舊約聖經》中的宗教形象，理解鴿子象徵聖靈所突顯的宗教形象。最後，綜合以上所有關於考古發現、古代文獻和《聖經》的研究，本文期待對《聖經》作者使用「鴿子」象徵「聖靈」的原因和「以鴿子象徵聖靈」所要表達的內涵有周全的解釋。

維瑩有幸曾經學習希臘文和希伯來文，為使本文能夠精確地表達原文的涵義，文中所引用出自《新約聖經》和《舊約聖經》的經文均是以中文《和合本新舊

³⁷ 「約拿」(Jonah)是音譯，此字的意思是「鴿子」。

³⁸ 《舊約聖經》中「聖靈」一詞是比較晚期的用法，出現在《詩篇》五十一篇和《以賽亞書》六十三章十、十一節，其餘經文往往用「上帝的靈」和「耶和華的靈」來稱呼，或是「我的靈」、「你的靈」、「他的靈」等單用「靈」字的詞，由上下文知道這靈是指上帝的靈或耶和華的靈。

約全書》³⁹為藍本，再對照原文翻譯改寫或補充。本文引用的其他希伯來文和希臘文古籍，除《死海古卷》(the Dead Sea Scrolls) 中的《公社清規》(The Rule of the Community) 係直接由希伯來文翻譯外，其餘古籍均由英譯本翻譯。文中許多人名、神祇名稱和地名因不同的翻譯本採用的中文譯名不同。《聖經》和其他書籍都有出現的名稱採用最接近原文發音的名稱，斟酌使用《和合本新舊約全書》或《思高譯本聖經》的譯名，並把英譯名稱和其他常用的譯名以括號列於其後，如神名巴耳 (Baal 或譯巴力)。《聖經》以外的所有名稱採用已經被大量使用的中文譯名，如涂爾幹 (Émile Durkheim)，若中文譯名沒有共同常用的名稱，就採用最接近原文發音的譯名，如希臘女神阿芙羅狄特 (Aphrodite)。

在本文中對於指稱上帝、耶穌和聖靈的第三人稱代名詞將一律使用「他」，而不用中文尊敬的稱謂「祂」，因為在希伯來文和希臘文的代名詞，並沒有尊敬的稱謂，也不會使用大寫方式表達。在其他代名詞的使用上，本文將按照參照書籍原來語言的陰陽性翻譯，如以「她」指「智慧」，因「智慧」在希伯來文和希臘文均為陰性字，英文著作也多以 she, her 稱之。

本文所探討的《聖經》，乃是指基督新教的聖經。

³⁹ 中文和合本《新舊約全書》(台北市：聖經公會，1973)。